



Корпорация Zojirushi, Япония

## Инструкция по эксплуатации

### Термосы с металлической колбой с тефлоновым покрытием

Модели: SF-CC13, SF-CC15, SF-CC18, SF-CC20, SJ-SD10, SJ-SD12

Благодарим вас за покупку качественного товара фирмы Zojirushi («Дзодзируси»). Перед использованием термоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования. Мы уверены, что при выполнении всех указаний этой инструкции термос будет надежно служить вам в течение долгого времени.

### Краткая характеристика термоса

Изделие представляет собой термос с металлической колбой с тефлоновым покрытием внутренних стенок колбы. Самое главное достоинство металлической колбы — повышенная, по сравнению со стеклянной колбой, устойчивость к ударам. Применение фирмой Zojirushi высокопрочной стали, а также уменьшенный — всего 1 мм — вакуумный зазор, позволили создать действительно легкие и компактные модели.

Благодаря глубокому вакууму внутри металлической колбы термос Zojirushi сохраняет температуру находящихся внутри напитков столь же долго, как и привычные изделия со стеклянной колбой. Если заполнить термос кипятком (водой с температурой 95°C), то через 6 часов температура воды в термосе, в зависимости от модели и объема термоса, будет от 77 до 81°C, через 24 часа — от 53 до 62°C. (Приведены ориентировочные значения для полностью заполненного термоса, полученные при температуре окружающего воздуха 20°C. Реальная температура зависит от объема термоса, количества жидкости и температуры окружающей среды.)

Приобретенный вами термос Zojirushi предназначен как для горячих, так и для холодных напитков. Широкое горлышко термоса позволяет положить кусочки льда, чтобы еще дольше сохранить низкую температуру напитка. Благодаря тефлоновому покрытию колбы напиток не контактирует с металлом, сохраняя свой первоначальный вкус.

Стоит отметить особую крышку термоса Zojirushi со сливным клапаном: небольшое сливное отверстие предотвращает распыливание жидкости при выливании, а малый диаметр отверстия способствует сохранению температуры напитка внутри термоса и при частом пользовании. Когда сливной клапан закрыт, плотный резиновый уплотнитель не позволяет вылиться находящемуся внутри напитку, если вы случайно наклоните термос или перевернете его. Даже если вы забыли закрыть сливной клапан, он автоматически закроется при одевании наружной крышки-чашки.

Термос Zojirushi снабжен удобной складывающейся ручкой с приятным резиновым покрытием. Особая конструкция ручки и отсутствие лишних шарниров создают ощущение монолитной конструкции независимо от того, разложена ли ручка или сложена. Заслуживает внимания и тот факт, что, как бы вы ни закрывали крышку, сливной клапан все равно окажется строго напротив ручки.

К достоинствам данного термоса Zojirushi можно отнести отстегивающийся ремень для переноски.

Приобретенный вами термос Zojirushi весьма практичен: все части термоса, включая крышку, легко моются.

### Требования безопасности

- Во избежание получения ожогов и травм никогда не пейте прямо из термоса и не допускайте попадания жидкости из термоса на тело.
- Перед переноской термоса обязательно убедитесь, что сливной клапан закрыт и надета наружная крышка-чашка.
- Не переносите термос за крышку или наружную крышку-чашку.
- При переноске термоса держите его вертикально — если термос наклонен или перевернут, возможно вытекание небольшого количества жидкости из крышки даже при закрытом сливном клапане.
- Не бросайте внутрь острые предметы и не роняйте термос. Если не выполнять эти требования, может повредиться внутреннее тефлоновое покрытие колбы термоса, сама колба или будет поврежден корпус термоса.
- Не кладите в термос острые кусочки льда, так как это может повредить внутреннее тефлоновое покрытие колбы термоса. Если вы хотите положить лед, используйте кубики без острых граней и углов.
- При заполнении термоса кипятком не прислоняйте носик горячего чайника или любого другого сосуда к пластмассовому горлышку термоса, так как это может повредить корпус термоса.
- Во избежание получения ожогов и травм не разрешайте пользоваться термосом детям.
- Перед использованием термоса уберите полиэтиленовую упаковку подальше от детей. Играя с ней, дети могут задохнуться.
- Не наполняйте термос детским питанием, сухим льдом, газированными напитками, не наливайте соленый суп или кислые напитки.

### Наполнение термоса

Не наполняйте термос напитками, содержащими твердые частицы или взвеси, поскольку они могут забить сливной клапан крышки. Если вы собираетесь налить в термос заваренные молотый кофе, чай, травяной настой, другой подобный напиток, предварительно отфильтруйте его, чтобы удалить остатки кофейной гущи, заварки, другие возможные включения.

1. Снимите наружную крышку-чашку.
2. Открутите крышку термоса, вращая ее против часовой стрелки.
3. Перед первым использованием ополосните термос теплой водой.
4. Налейте в термос горячую или холодную воду, в зависимости от того, собираетесь ли вы переносить в термосе горячие или холодные напитки, соответственно. Оставьте термос на 3—5 минут, затем вылейте из него воду и налейте напиток, который вы собираетесь хранить в термосе.
5. При наполнении термоса не наливайте напиток до самого края горлышка колбы. Оставьте до края горлышка расстояние не менее 3-х см.
6. Закрутите, не прилагая больших усилий, крышку термоса, вращая ее по часовой стрелке. Проверьте, что сливной клапан закрыт.
7. Наденьте наружную крышку-чашку.

### Выливание жидкости

1. Снимите наружную крышку-чашку.
2. Нажмите красную кнопку на крышке, открывающую сливной клапан. При этом с противоположной стороны крышки выдвинется язычок с надписью CLOSE для закрытия клапана.
3. Возьмите термос за ручку и вылейте необходимое количество жидкости. При этом жидкость не расплескается, и вы не обожжетесь.
4. Закройте сливной клапан, задвинув с небольшим усилием язычок с надписью CLOSE внутрь крышки.
5. Наденьте наружную крышку-чашку.

## Мойка термоса

1. Наполняйте термос теплой водой после каждого использования.
2. Тщательно мойте теплой водой и протирайте насухо крышку термоса.
3. Тщательно промывайте, не снимая, все резиновые уплотнители и места их прилегания.
4. Не погружайте термос в воду и не мойте термос в посудомоечной машине.
5. Не используйте растворители, бензин, металлическую мочалку, полировочные или абразивные средства для чистки. Не применяйте препараты, содержащие хлор.
6. Бережно обращайтесь с крышкой термоса.

Иногда, если в термос были налиты очень сладкие напитки, сливной клапан в крышке может залипнуть. Это не является неисправностью — чтобы восстановить нормальное функционирование сливного клапана, его достаточно тщательно промыть. Опустите крышку в теплую воду (35—40°C), 4—5 раз нажмите на красную кнопку открытия клапана и оставьте крышку в теплой воде на 30 минут. По истечении этого времени нажмите на кнопку еще несколько раз. Если механизм открывания все еще не действует, повторите процедуру. Если клапан работает нормально, 10—15 раз откройте и закройте сливной клапан и выньте крышку из воды. Откройте клапан, промойте крышку под теплой проточной водой и вытряхните оставшиеся капли жидкости. Для удаления остатков влаги высушите крышку при комнатной температуре.

## Информация о производителе

Производитель: ZOJIRUSHI CORPORATION, 20-5, 1-chome, Tenma, Kita-ku, Osaka, 530-8511, Japan.

Изготовлено на заводе: UNION ZOJIRUSHI CO., LTD., 11/3 Moo 14, Bangchan Industrial Estate, Serithai Road, Minbure, Bangkok 10510, Thailand.



АЮ77

Товар сертифицирован на соответствие нормативным документам РФ.

Производитель оставляет за собой право на изменение и модернизацию конструкции термоса, относительно описанной в данном руководстве, не ухудшающие потребительских свойств изделия.

Срок службы термоса, установленный производителем, составляет 6 лет от даты производства, при условии, что термос эксплуатируется в соответствии с техническими стандартами и условиями данной инструкции по эксплуатации.

## Гарантийные обязательства

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их. Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев от даты приобретения изделия первым конечным пользователем и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и производством. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории Российской Федерации, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории Российской Федерации продавцами — уполномоченными дилерами изготовителя и официальными (авторизованными) обслуживающими (сервис-) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у неуполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - несоблюдения указаний данной инструкцией по эксплуатации;
  - механических повреждений;
  - химических повреждений и повреждений, вызванных применением неподходящих моющих средств, очистителей и т. п. веществ;
  - нарушения владельцем правил хранения и/или транспортировки;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, бытовых насекомых и продуктов их жизнедеятельности;
  - повреждений, вызванных грызунами;
  - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению и/или с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - плохого ухода за изделием;
  - естественного износа изделия;
  - ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися официальными (авторизованными) обслуживающими (сервис-) центрами изготовителя;
  - ненадлежащих параметров окружающей среды (например, температуры), действий непреодолимой силы (например, ударов молнии), природных катаклизмов, стихийных бедствий и т. п. условий.
4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с изделием, в котором обнаружены дефекты, полностью заполненного оригинала гарантийного талона на это изделие с печатью продавца и оригинала товарного или кассового чека, выданного продавцом, подтверждающего дату покупки изделия.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются или использовались для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

Получить информацию о ближайшем официальном (авторизованном) обслуживающем (сервис-) центре вы можете по телефону в Москве: (495) 225-95-45.